

# LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

REDACTEUR EN-CHIEF: NOEL BERNIER

**LE MANITOBA**  
EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ  
TOUS LES MERCREDIS  
PAR  
**ANT. GAUVIN**  
IMPRIMERIE  
The Library  
Government Office  
42 Avenue Frovener,  
Saint-Boniface, Man.  
Téléphone: Main 3377.

**ABONNEMENTS**  
Canada..... \$1.50 par an  
Étranger..... 2.00 " "  
Tous les paiements en avance.  
**Tarif des Annonces**  
Une insertion, par ligne..... 10 cents  
Chaque insertion subséquente..... 5 cents  
H. B.—Les annonces de mariage, mariages et sépultures seront insérées au taux de 25 cents chacune.

## LA LOI THORNTON VALEUR DU BILINGUISME

La suppression de la clause bilingue est maintenant à peu près un fait accompli. La législature votera en troisième lecture dans quelques heures.

La langue française se trouve donc maintenant sans un atome de droit—aux yeux du gouvernement Norris.

Il est vrai que le gouvernement Norris n'aura pas seul un mot à dire dans cette affaire.

On pourra constater avant longtemps que des lois du genre de la loi Thornton ont une vie plus accidentée que la blanche brebis qui broute dans les champs.

Les Canadiens-français du Manitoba sont conscients de la situation. Ils se groupent, ils se comptent, ils s'organisent.

Nous avons, croyons-nous, le temps et les moyens de faire face à la persécution.

Comme dans toutes réunions délibérantes, il pourra d'abord y avoir au sein de nos comités d'assez longues discussions, des divergences d'opinion même, sur les moyens d'action. Mais l'important c'est que la bonne volonté la plus entière préside à nos réunions. Avec cet élément essentiel nous aurons vite fait de passer à l'organisation proprement dite, et nous pourrions bientôt imprimer à la Résistance un caractère nettement déterminé.

Pour le moment ça va bien : le ralliement paraît complet. Si nous parvenons à faire bloc entièrement, nous pourrions donner au gouvernement Norris un coup de poing d'une certaine vigueur.

## VERDUN

L'armée française résiste à la ruse allemande sur Verdun. C'est une mêlée terrible.

Tout ce que la science moderne a pu créer d'engins de destruction est mis en œuvre par les Allemands dans un effrayant effort pour percer la ligne française.

Mais c'est en vain. La ligne française plie un peu ici et là, pour s'arabouter davantage ; puis elle décide de son incomparable artillerie les masses compactes des hommes de la Germanie. Et après chaque engagement le général Joffre, suivant en cela du reste sa tactique invariable, recommence à occuper le faible espace de terrain qu'il avait momentanément abandonné à l'ennemi.

Et il y a des signes que la Victoire est sûre—peut-être dans un avenir assez rapproché. La situation de l'Allemagne s'aggrave considérablement. Ce que la censure laisse pénétrer jusqu'à nous révèle un malaise profond à Berlin. Il y a eu tant de légions d'hommes détruites, annihilées, fondues, sans résultat vital ! Il y a eu tant d'argent de dépensé, sans compensation sérieuse au point de vue stratégique. Après tant de coups de bélier, après tant de milliards engloutis, après tant de sang versé, l'armée française est encore debout, plus forte qu'au début de la guerre ; la Russie a doublé le nombre de ses soldats et s'est procuré des canons ; l'Italie occupe deux millions d'Autrichiens ; l'Angleterre resserre toujours son blocus. Même la situation des Balkans, si gravement compromise pour les Alliés naguère, se transforme ; ne voyez-vous pas les Russes qui s'avancent dans l'Asie Mineure ? ne voyez-vous pas que l'armée du général Sarraïl à Salonique est une écharde terrible dans le flanc de la Turquie ? Pour employer une expression du général Gallieni, nous assisterons sous peu au dernier effort de la Bête Fausse blessée à mort.

Certes il y aura encore de rudes combats, mais le jour où le peuple allemand se rendra compte de l'inutilité de son effort on verra filer partout à l'étranger des suggestions de paix : ce sera l'Allemagne qui lâchera le terrain et essaiera d'arrêter l'effusion du sang qu'elle a elle-même commencée.

## M. NORRIS

Le premier-ministre s'est plaint hier à la législature qu'on mettait sa parole en doute sur certaine question.

Pauvre homme il n'a pas fini ! Après avoir menti à sa parole vis-à-vis les Canadiens-français comme il vient de le faire, il peut s'attendre à ne pas être cru souvent. C'est la rétribution qui commence.

## DEMARCHES OPPORTUNES

A sa dernière séance, vendredi le Conseil de Ville de Saint-Boniface a passé une résolution remerciant le Conseil de Ville de Québec de s'intéresser à la situation des Canadiens-français d'Ontario et du Manitoba. On sait que le maire et les échevins de la ville de Québec présenteront au gouverneur-général une requête sollicitant la protection des droits des minorités dans ces deux provinces.

## L'Honorable J. A. Dey

Les journaux de la province de Québec nous annoncent la nomination de M. Dey comme juge aux Trois-Rivières. Le nouveau magistrat remplira la vacance créée par la mort du juge Tourigny. Le nouveau juge, qui n'a que trente-huit ans, était bâtonnier général de la province de Québec.

## Un scandale politique en Saskatchewan

Les accusations portées par le député conservateur Bradshaw à la Législature de la Saskatchewan ont amené une crise au sein du gouvernement Scott. Deux ministres, cinq députés et toute une ribambelle de politiciens sont impliqués dans des tripotages d'argent.

Le premier-ministre Scott est parti pour Bahama il y a dix jours, en voyage de santé. L'Hon. M. Calder, premier-ministre intérimaire, a dû accorder une enquête royale, qui sera nommée immédiatement et siégera sans tarder.

Le sénateur Davis, un libéral ardent, se déclare l'adversaire du parti libéral local.

On prédit la chute du gouvernement Scott à brève échéance.

Dans l'Alberta s'ébauche aussi une histoire d'argent qui fera, dit-on, sauter et sursauter le monde politique.

## 2,384 FABRIQUES POUR LES OBUS

Londres, 3.—Il y a aujourd'hui 2,384 établissements en Angleterre travaillant à la fabrication d'obus et de munitions sous le contrôle du ministre des Munitions. La première manufacture de ce genre fut mise sous la surveillance du gouvernement le 12 juillet 1915.

Nous empruntons à *La Liberté* le rapport suivant de la conférence donnée par le révérend Frère Joseph à l'Union Canadienne le 25 février dernier :

Dimanche soir, le 25 février, le R. Frère Joseph, principal de l'École Provencher, a donné une conférence sur le système bilingue de Manitoba dans la salle de l'école, sous les auspices de l'Union Canadienne. La salle était remplie. Parmi les auditeurs on remarquait l'honorable juge Provencher, les députés de Saint-Boniface, d'Elmerville et de Saint-Hippolyte. La séance fut présidée par M. le docteur Landreville, qui présenta la conférence.

Pendant près de deux heures le R. Frère Joseph, avec toute la compétence que lui donne sa longue expérience, traita la question bilingue sous toutes ses faces. Il raconta comment il avait persuadé les Chevaliers de Colomb du moins ceux qui étaient présents à sa conférence de Winnipeg—des avantages de l'enseignement de deux langues. Il fit aussi le récit de sa passe d'armes avec les membres du *School Masters' Club*, de Winnipeg, dont il fait partie. Ayant appris par accident—car on avait bien en soin de ne pas le notifier—qu'il y avait une réunion pour organiser une délégation au gouvernement, il s'y était rendu. Une résolution fut proposée demandant l'abolition du bilinguisme. Il prit la parole et commença par demander aux instituteurs présents si quelqu'un d'entre eux parlait une autre langue que l'anglais. Pas un d'eux ne leva la main. Sur quoi le R. Frère Joseph leur fit remarquer qu'ils étaient pourtant porteurs de diplômes universitaires attestant qu'ils parlaient une langue étrangère. Pour toute réponse on lui dit qu'on lisait le français ! Il déclama ensuite si quelqu'un avait jamais fréquenté ou dirigé une école bilingue. Pas un seul ne leva la main.

Port de ces succès le R. Frère Joseph dit qu'il était étonné de voir des hommes discuter une question dont aucun ne connaissait le premier mot. Il leur expliqua trois quarts d'heure durant les avantages du système bilingue et leur dit de ne pas manquer d'ajouter partout où serait publiée leur résolution que lui, seul membre du club ayant l'expérience du bilinguisme, protestait de toutes ses forces contre son contenu. Il leur demanda de faire partie de la délégation qui irait au Parlement. On lui dit qu'on l'avertirait et on y allait. En dépit de tout cela, le club publia la résolution sans en avertir son auteur.

Le R. Frère Joseph dit que la province était actuellement divisée en deux camps bien tranchés : les bilingues et les unilingues. Il attribua ce résultat à la campagne qui même depuis quatre ans contre le bilinguisme le *Free Press* de Winnipeg. Il rappela les 63 articles publiés par ce journal par un individu bien connu et le 4ème faisant l'éloge de l'École Provencher. Il croyait, déclara-t-il, pendant un temps à la sincérité de l'auteur de ces articles, lorsque l'autisme dernier il lui reprocha l'injustice d'un compte-rendu de cette même école. Le scribe, acculé au pied du mur, lui répondit : *There is no doubt that your school is excellent and if all schools were as yours I would be out of a job !*

Le conférencier fit remarquer l'évolution des idées dans l'attaque contre les écoles bilingues. On affirmait pendant longtemps que les Canadiens-français avaient des droits spéciaux et qu'il ne fallait pas confondre leur situation avec celle des autres nationalités. C'était une simple manœuvre pour nous empêcher d'agir et nous imposer silence. Le *Free Press*, qui a répété cela maintes et maintes fois, a jeté le masque et déclara ces jours derniers qu'aucune nationalité, à part l'anglaise, ne possédait de droits, constitutionnels ou autres. Les Pères de la Confédération n'avaient eu que quelques individus intelligents et disposés—mais à cette époque les nationalités venaient depuis n'étaient pas dans leur esprit. Le droit naturel, celui qu'a le père de faire instruire ses enfants comme il le juge bon, on ne connaît pas plus cela au *Free Press* qu'au parlement de Winnipeg. Et le R. Frère Joseph lit un extrait de la déclaration de Sir Joseph Pope, insérée dans la colonne des sports, à l'effet que la lutte contre le français au Canada est une « affaire d'humanité, la plus belle cause ». Sir Joseph Pope parle de « l'insanité de ceux qui ont choisi cette heure suprême et solennelle de notre pays pour rallumer les anciennes discussions parmi nous. Il ajoute qu'il n'y a rien d'incompatible entre la loyauté à la Couronne Britannique et l'amour que l'on a pour sa langue maternelle.

Le R. Frère Joseph fait ensuite un rapide historique de la question scolaire depuis l'entrée de Manitoba dans la Confédération et en arrive à la période du bill révisé et de l'arrangement Laurier-Greenway. Il se rappelle avoir entendu à la Chambre de Winnipeg pendant la discussion du bill révisé à Ottawa un député orangiste—mort depuis—s'écrier : « Si jamais ce bill est adopté, le monde à l'effondrement ! » Voilà bien le quintessence de l'opinion orangiste aujourd'hui les députés est traités d'infâmes la question bilingue.

Il rappelle aussi comment une plus précédente et dernière tentative de traiter ce bill en officie à Winnipeg.

Dans l'arrangement Laurier-Greenway, on vit les Canadiens-français sur le même pied que les autres nationalités pour faire un double jeu politique. On voulait pouvoir dire dans Québec qu'on avait donné quelque chose aux Canadiens-français et dans l'Ontario qu'on les avait mis sur le même pied que les Chinois, les Doukhobors, etc.

La minorité manitoibaine ne fut jamais consultée dans cet arrangement, ne l'accepta jamais comme un règlement définitif, mais s'en tint au meilleur parti possible, tout en continuant à réclamer tous ses droits.

Le conférencier analysa ensuite le discours de l'honorable Dr Thornton et le rapport sur lequel on s'appuie pour faire l'œuvre rétrograde et injuste contenue dans le bill rayant la clause bilingue. Il fit remarquer que la comparaison que l'on fait entre les écoles de Winnipeg et de la campagne est souverainement injuste. A Winnipeg, à cause de l'ambivalence anglaise les enfants des autres nationalités arrivent à l'école avec une certaine connaissance de l'anglais ; on ne peut avoir leu dans les campagnes isolées. De plus, toutes les écoles unilingues dans le rapport sont des écoles d'une seule classe ou à peu près. On se demande pourquoi les écoles pour forcer les conclusions. Le parti n'a percé partout. Les 111 écoles polonaises et russes déjà établies, d'après le rapport montrent les sacrifices qu'on fait ces populations récemment venues parmi nous pour faire instruire leurs enfants. Un inspecteur anglais lui a dit qu'il avait trouvé dans l'une de ces écoles 135 enfants dans une seule classe et dans une autre 160 dans 2. Les élèves, garçons et filles, se tenaient debout. Il n'y avait pas de place pour les assise.

On parle beaucoup de l'ontrol du gouvernement. Sait-on à quel il se réduit ? A 68 sous par jour de classe pour aider à payer le maître ou la maîtresse, soit au plus \$130 pour les 200 jours d'école, qui en certains endroits ne sont pas possibles. Chaque arrondissement doit payer les frais de construction de l'école et les autres dépenses qui dans les plus petits centres montent de \$300 à \$1,000.

Dans l'École Provencher et la plupart des autres, voici le programme : 1ère année ou 1er grade, on enseigne seulement le français ; 2ème grade 1 heure d'anglais par jour ; 3ème grade 1½ heure. Dans le 4ème, 5ème et 6ème la moitié du temps est consacré à chaque langue. Dans le 7ème grade et les autres grades supérieurs il n'y a plus qu'une heure de français par jour. C'est la méthode éprouvée par l'expérience et qui a fait reconnaître l'École Provencher comme la première de la province. Il ne faut pas commencer par construire les étages supérieurs avant les fondations. C'est cependant d'après ce principe qu'est fabriqué le rapport.

Dans les écoles anglaises rurales 40% sont en retard pour leur âge, tandis que dans les nôtres la proportion n'est que de 25%.

Les Anglais ont bien tort de s'appuyer sur le sort des *foreigners*. Ils sortent de l'école bien mieux outillés pour les luttes de la vie que leurs enfants et il viendra un temps où leurs descendants cireront les bottes de ces étrangers. Ce sera la rétribution.

Le rapport est basé sur la visite d'un grand nombre d'écoles placées dans les conditions les plus défavorables. Il est simplement absurde de venir dire que les petits enfants ne parlent pas l'anglais. A voir le sérieux avec lequel on mane cet argument, c'est vraiment à hauser les épaules.

On parle sans cesse de ce qui pourrait arriver, tandis que l'on devrait parler de ce qui arrive en réalité comme conséquence de la clause bilingue. En fait, il est faux qu'elle amène les complications insinues ou affirmées avec un aplomb digne d'une meilleure cause.

Les écoles bilingues ne sont pas insuffisantes. C'est une affirmation démentie par les faits.

Dans les *High Schools* anglaises de la province, on enseigne en moyenne 27% de temps à l'étude d'une langue étrangère, la plupart du temps le français, et l'on arrive, comme le constate récemment un correspon-

dant du *Free Press*, à un résultat nul. Pourquoi ? Parce que l'on suit une méthode fautive. On ne devrait pas attendre le *High School* pour enseigner une autre langue.

Étrange inconséquence. On prescrit le français des écoles canadiennes-françaises et on le fait enseigner dans les *High Schools* anglaises à des élèves anglais.

La base de la question est la religion que l'on veut, sans vouloir l'avouer, à travers les langues nationales.

## VOIX SYMPATHIQUES

Nous avons déjà remercié les *Hibernians* de Winnipeg, qui ont voté récemment une motion de sympathie aux écoles bilingues. Nos amis les irlandais catholiques méritent qu'on signale hautement cette marque de fraternité. Aussi nous reproduisons de grand cœur leur Résolution :

The attempt being made by various elements in Canada to undo even Frisian methods, in destroying by brute force the right of a parent to foster in his children a reverence for and attachment to the language of his fathers, is of particular interest to Irishmen, as the same methods have been employed to destroy our mother tongue.

The loss of her language has done more to destroy Irish nationality, and undermine the Irishman's attachment to the faith, than any other event in Irish history, not even excepting the conquest, and the ultra protestant attack upon the people of other than English tongue in this country is as much for the purpose of facilitating the spread of protestant propaganda, as it is forcibly extend the use of the English language.

The Irish Catholic in Canada has as much devotion for and as much stake in the land of his birth and his adoption as the most rabid Orangist in Canada, but unlike his prange brother he is emphatically of the opinion that the best way to engender loyalty and devotion to one's country is not to implant in the breast of the newcomer in Canada a rankling sense of injury and injustice that in nine cases out of ten he has come to this country to escape.

The people of Ireland, as well as the French in Canada, know what it is to suffer for faith and country. Victims of the cruellest persecution themselves, no country in the world treats its minority with more tolerance and generosity than does Ireland and Quebec and if this fact does not seem to make any impression on our opponents, it should at least teach the Catholic people of Irish and French descent in Canada that their salvation is unity, for surely no two peoples ever had so much in common.

The British Empire is battling today for the principle that small peoples have the right to live, without being oppressed by their greater neighbours, Canada, as a loyal member of the Empire, should grant the various peoples within her borders the greatest freedom and liberty to cherish and perpetuate their mother tongue.

The plea of the coercionist in Canada has ever been that in order to have a united people we must have one language, yet they have ever before their eyes the greatest possible object lesson to the contrary, in the British Empire to which they would have us believe they are so greatly attached. Hence the British Empire there is unity of neither race, language, color, religion, or even of political institutions, yet there is no lack of loyalty and unity of action when occasion demands it.

The A. O. H. of Winnipeg wishes therefore to appeal to the spirit of broadmindedness and fair play which it feels certain finds an echo in most Canadian hearts, on behalf of brother Canadians, who, while loyal to Canada and the Empire, cherish an attachment to the language of their fathers, and would remind them that if the loyalty of any of the Empire seems to lack enthusiasm today it can be traced in every case to persecution and unjust laws. A survey of the different parts of the British Empire in the present great crisis, shows that true unity and co-operation exists in every case in inverse ratio, as the particular unifying methods of our coercionist friends have been employed.

Winnipeg Division A. O. H. therefore wishes to place on record that, Whereas, an attempt is being made in different parts of this country by a noisy and unpatriotic minority to forcibly deprive the French Canadians and other non-English speaking Canadians of their language, and Whereas, we have welcomed to

our shores citizens of every European country and many who were unjustly deprived of their citizenship at home by tyrant oppressors, particularly the Poles and Ukrainians, and

Whereas, those people have every right to access to their ancient and voluminous literature through an acquaintance with their mother tongue which they desire to teach their children in the schools or the land in conjunction with the study of the English language, and

Whereas, unjust and reactionary laws inevitably result in discord and discontent and produce results opposite to those intended, and

Whereas, under the guise of creating greater national unity, the main purpose of the coercionist is to lay the Catholic faith, which is held by the greater bulk of non-English speaking Canadians, open to Protestant attack, the disastrous results of which amongst our own people are unfortunately too evident, especially on this continent, and

Whereas, the crowning glory of Ireland and her people has ever been their devotion to the principles of liberty, tolerance and fair dealing, and between people and creeds, sharing these qualities with the splendid Catholic people settled on the banks of the St. Lawrence, and

Therefore, be it resolved, that this the Winnipeg Division of the A. O. H. taking the history of their own people as a guide, hereby denounce and condemn as bigoted, un-Christian and as calculated to work serious injury to the best interests of Canada and the Empire, the attempt being made in this country, to destroy the French and other non-English languages ;

That being convinced that the main attack is directed against our church, we hereby call upon all Irish Catholics in Canada to remember that during the long dreary centuries of her martyrdom for faith and fatherland, the only true friend of Ireland was Catholic France ; that later, when our people, ravaged by famine and pestilence, the direct result of the still more pestilential laws, were exiled from their native land and thrown upon the rocky shores of Canada, it was the poor Catholic peasants of New France who nursed them back to health, or tenderly laid them in their last long sleep in consecrated soil, and let us reach out now in return a helping hand to these same people struggling to maintain their language and their right ; and that copies of these resolutions be sent to the provincial government, the local daily press, the *North-West Review*, Archbishop Sinnott, Winnipeg, Archbishop Beliveau, St. Boniface, and the National Hibernian.

THOMAS BYRNE,  
Recording Secretary.

## L'épreuve du temps

(L'Événement)

Comme réplique à des événements récents qui se sont passés à Ottawa et à Québec, toute la presse ontarienne entend aujourd'hui le chant du *Might is Right* et le proclame opiniâtement que le fameux règlement 17 sera soigneusement appliqué en dépit de toutes les résistances. C'est folie !

Il se peut que, malgré les protestations de deux millions de Canadiens-français, loyaux au Roi et respectueux de l'autorité, le gouvernement de l'Ontario réussisse, par la force brutale, à faire observer sa loi persécutrice, illogique, inconstitutionnelle.

Il se peut que les efforts sincères de centaines et de milliers de Canadiens-anglais pour amener les sectaires orangistes à résipiscence soient aussi peu fructueux que les protestations du monde civilisé contre les atrocités allemandes.

Il se peut que les jugements du plus haut tribunal de l'Empire soient eux-mêmes impuissants à réduire le stupide entêtement de cette majorité, qui, d'ordinaire, se targue de son attachement aux institutions anglaises, mais qui passe outre aux décisions de la justice britannique, lorsque, comme dans l'affaire des écoles du Manitoba, elles ne sont pas de son goût.

Il se peut que les horreurs d'une véritable guerre civile, à cause de cette question, si simple au début, de l'enseignement bilingue dans l'Ontario, ne soit qu'une perspective agréable pour ces lointains adeptes de King Carson, et qu'ils ne s'apprêtent depuis longtemps à tourner des armes illégalement acquises contre les enfants d'une race dont le sang noblement versé protège encore aujourd'hui, autour de Verdun et en Champagne, le drapeau de l'Empire anglo-saxon.

## Les Canadiens-français d'Ontario Adressent une supplique au Roi d'Angleterre

Ottawa, 3.—Il y a eu assemblée hier soir à la salle Sainte-Anne dans le but de discuter la question scolaire d'Ontario.

Le point important de l'assemblée, a été la lecture de la requête qui sera présentée à Sa Majesté le Roi George V. Elle se lit comme suit :

« Nous demandons à Votre Majesté, une faveur signalée. Nous sommes des loyaux sujets de la couronne britannique. Dans cette terrible guerre qui se poursuit en ce moment, les Canadiens-Français ont pris une part active aux Dardanelles, à Salonique et en Flandre. Nous sommes les descendants de ces vaillants pionniers qui ont ouvert l'Amérique du Nord à la civilisation, et qui, après le traité de Paris, sommes passés sous la domination anglaise. C'est à cette époque qu'on nous a garanti nos droits et privilèges et qu'une constitution à cette fin nous fut accordée, après avoir été approuvée par tous les partis et tous les intérêts du temps. Aujourd'hui, on semble se faire à de cette constitution. Pendant qu'en ce moment les Canadiens-Français se battent dans les tranchées pour l'Angleterre, la législature d'Ontario défend l'usage de la langue française à nos enfants dans les écoles. Nous demandons à Votre Majesté que nos libertés nous soient rendues. Nous demandons que justice soit faite par le conseil privé de Votre Majesté. En nous accordant ce que nous demandons, Votre Majesté aura droit à toute notre gratitude. »

## LE GENERAL HUGHES

(La Patrie)

Le général Hughes partira au mois d'avril pour le front, et l'on prête à Sir Robert Borden l'intention de se rendre à Londres au commencement de l'été.

Il est fort possible que Sir Sam Hughes songe à prendre le commandement en chef des troupes canadiennes sur les champs de bataille.

## LA GARE BONAVENTURE

La gare Bonaventure de la compagnie du Grand Tronc, à Montréal, construite il y a quelque 25 ans, a été complètement détruite mercredi, par un incendie dont la cause est attribuée à des fils électriques défectueux.



## LE CARDINAL GIBBONS DÉMÔNE LA PROHIBITION

L'illustre prélat américain ne veut pas une prohibition d'Etat. Les raisons qu'il énonce.

Baltimore, Md., 24.—Bien que partisan déclaré de la tempérance et de l'option locale, le Cardinal Gibbons vient de dénoncer le projet de loi actuellement devant la législature à l'effet de proclamer la prohibition dans l'Etat de Maryland. Il s'est déclaré ouvertement dans ce sens devant une délégation des représentants d'hommes d'affaires de la ville affiliés en aucune façon au commerce des liqueurs.

"Je suis," dit-il, "fortement opposé à l'adoption, par la législature, d'une prohibition d'Etat, parce que je crois qu'une telle loi ne saurait être mise en vigueur dans une ville de l'importance de Baltimore et ses environs. Une loi de ce genre est contraire à la liberté et aux droits individuels et a pour effet d'encourager la fraude chez le peuple. L'histoire du monde démontre qu'il y a toujours eu et qu'il y aura toujours chez le peuple une tendance à faire usage de boissons enivrantes. Je suis, de plus, opposé à l'adoption d'une telle loi parce qu'elle priverait l'Etat d'un fort revenu sans aucun résultat et cela, surtout, à un moment où la ville et l'Etat ont un si grand besoin de revenus.

"Toutefois, je suis fortement en faveur de la tempérance et chaque fois que j'ai le plaisir de confiner une classe de garçons, je leur fait toujours promettre de s'abstenir de boissons jusqu'à l'âge de majorité. Je suis aussi un fort partisan

de l'option locale et chaque fois qu'une majorité de citoyens d'un comté ou de toute partie de l'Etat désire voter sur cette question, ce désir devrait être entendu. Je n'hésite pas à dire que j'ai aidé grandement à supprimer la vente des liqueurs dans le comté de St. Mary. Dans ce cas j'étais convaincu que les circonstances locales demandaient la chose.

"De plus, il faut admettre que l'on abuse souvent de l'usage des vins et des liqueurs et que cela conduit à de lamentables résultats. J'ai depuis longtemps fait cette observation dans l'exercice de mon ministère, et, cependant, les meilleures choses peuvent porter à des abus. Par exemple, qu'y a-t-il de plus inoffensif que la langue? Nous connaissons tous les avantages sociaux et domestiques qui dérivent de la conversation, et, cependant, tous les jours le mauvais usage de la langue conduit au mensonge et à la calomnie, aux querelles, quelquefois aux rixes sanglantes et souvent au meurtre.

"Les amis de la prohibition aiment à accuser leurs adversaires d'être subventionnés par l'industrie des liqueurs. C'est la une très grave accusation, souvent sans le moindre fondement. Mais faudrait-il nous mettre un cadenas à la bouche à cause de l'intempérance accidentelle de la langue? Nous devrions réglementer l'usage des boissons enivrantes, tout comme l'usage de la langue, par des moyens convenables de protection. RECLAME.

L'un des bons moyens d'aider le journal, c'est d'encourager les fournisseurs qui lui donnent leurs annonces.

## Le Problème chez la Femme

Trois Femmes Qui en Ont Fait l'Expérience, Disent Quel Moyen Prendre pour Etre en Santé au Cours de la Période Critique.

Le retour de l'âge est dans l'existence de la femme, la période la plus critique, et si à cette époque elle néglige sa santé, elle s'expose à des maladies et des douleurs sans fin. Toutes les femmes, partout, ne devraient jamais oublier qu'il n'y a pas d'autre remède aussi efficace que le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, pour permettre à la femme de traverser l'âge critique sans danger. Lisez ces trois lettres:



Philadelphia, Pa.—"Je suis entrée dans la période du retour de l'âge, il y a cinq ans. J'avais constamment mal à la tête et dans le dos, avec des douleurs dans le bas du corps; j'avais aussi des bouffées de chaleur qui me montaient à la figure, avec des étourdissements et des crises nerveuses. J'ai pris le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, et je me sens comme une personne nouvelle; ma santé est meilleure et je n'ai plus ni douleurs ni maladies, comme j'en ai été si affligée avant de prendre votre merveilleuse médecine. Je le recommande à mes amies car je ne saurais trop le louer." Mde Margaret Grassman, 759 N. Ringgold St., Philadelphia, Pa.

Beverly, Mass.—"J'ai pris le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham pour la nervosité et la dyspepsie, à l'époque du retour de l'âge. Je m'en suis trouvée très bien et je le recommande toujours aux autres femmes qui souffrent comme j'ai souffert, et je leur ai fait essayer, et elles en ont retiré de fort bons résultats." Mde George A. Dunbar, 17 Roundy St., Beverly, Mass.

Erie, Pa.—"J'étais bien faible lorsque j'entrai dans la période du retour de l'âge, et j'ai pris le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, et sans cela, je crois que je n'aurais pas pu m'en tirer comme je l'ai fait. Même souvent encore, lorsque je ne me sens pas bien, je prends du Composé et tout de suite j'en éprouve les bons résultats. Je loue toujours vos remèdes, auprès des femmes qui souffrent, car je suis convaincue qu'elles s'en trouveront bien." Mde E. Kisseling, 931 East 24th St., Erie, Pa.

Il n'y a pas un remède qui puisse soulager aussi promptement et aussi sûrement les femmes qui souffrent de maladies féminines, que le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham. Les femmes qui veulent avoir des conseils gratuits et profitables, n'ont qu'à écrire à "Lydia E. Pinkham Medicine Co.", Lynn, Mass. Ce sont des femmes qui reçoivent ces lettres et y répondent—tout est confidentiel.

J. D. DAoust, TEL. MAIN 5598

E. DUGAL, TEL. MAIN 7469

## DAoust ET DUGAL

ENTREPRENEURS DE  
Plomberie, Chauffage, Couvertures,  
Corniches et Plafonds Métalliques.  
Attention particulière pour Eglises, Couvents, Ecoles.  
ESTIMÉS FOURNIS SUR DEMANDE  
Boîte Postale 159

259 Avenue Provencher,

St-Boniface, Man.

Mme S. DULON



"J'ai seize ans, je me porte bien mais j'ai longtemps été faible, chétive, avec des maux de tête, des vertiges, des palpitations de cœur et un manque d'appétit. Le sang me manquait tout à coup à la tête et j'étais alors prise de saignement de nez que l'on ne pouvait plus arrêter, j'étais si nerveuse qu'un rien me surprenait et c'était la cause de chagrins incontrôlables. Ma mère croyait que je ne pourrais vivre bien des années, et après m'avoir soignée du mieux qu'elle le pouvait, elle me fit prendre des Pilules Rouges. Le résultat dépassa ses espérances; tout de suite mon état changea et ma santé devint bonne en peu de temps." Mlle R. Dulong, 10, rue de l'Etang, Joliette, Que.

## L'AVENIR.

La guérison de Mesdemoiselles Benoit et Dulong sont un exemple de ce que peuvent faire les PILULES ROUGES chez les jeunes filles faibles, chétives et malades.

Avec une bonne santé la jeune fille peut considérer la vie sans crainte. Et toutes les mères qui le savent ont-elles assez le souci de l'avenir de leurs fillettes?

Les parents, qui veillent à la santé de leurs enfants, doivent faire bien attention de ne pas exposer les jeunes filles qui sont en moment de leur formation à des travaux trop fatigants et aussi de leur permettre des amusements ou des exercices trop sévères ni des veilles trop prolongées. De la façon dont la jeune fille traversera cette période de formation dépend sa santé future, car elle doit être la mère de demain et la femme de l'avenir.

On ne s'explique pas combien est délicate cette époque où tout l'organisme féminin prend position pour plus tard, où le système acquiesse son équilibre et son harmonie. C'est le moment où prennent racine ces terribles maux qui désolent les jeunes femmes; anémie, pâles couleurs, irrégularité, lesquelles se traduisent plus tard par des maladies plus graves et trop souvent fatales, comme la consommation et le beau mal. Ce qu'il faut savoir, c'est qu'on voit une jeune fille prendre mauvais teint, pâlir, se plaindre de maux d'estomac, de faiblesse des reins, de maux de dos, et de consulter inutilement les médecins, spécialistes de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, le Dr Simard qui a fait des études approfondies des affec-

tions féminines en Europe, auprès des Drs De Vos et Capelle. Il prendra la jeune malade sous ses soins, lui prescrira ce merveilleux remède tonique et stimulant qu'on appelle les Pilules Rouges, connues depuis des années et préparées spécialement pour les femmes, sans alcool et sans opium. Sous l'influence de ce remède souverain, la jeune fille reprendra des couleurs, de la vivacité et de la force, et passera triomphalement la période de formation qui vous éparpillait, mais qui devient pour elle une épreuve salutaire et pleine d'avenir.

CONSULTATIONS GRATUITES. — Comme par le passé, les consultations du Dr Simard sont tout à fait gratuites et se donnent tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, au No 274 rue Saint-Denis.

AVIS IMPORTANT. — Les Pilules Rouges pour Femmes Pâles et Faibles sont en vente chez tous les marchands de remèdes au prix de 50c la boîte, ou six boîtes pour \$2.50; elles ne sont jamais vendues autrement qu'en boîtes contenant 50 pilules, jamais au 100; elles portent à un bout de chaque boîte la signature

de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE et un numéro de contrôle. Nous engageons notre nombreuse clientèle à refuser toute SUBSTITUTION. Lorsque vous demandez les Pilules Rouges, n'acceptez jamais un autre produit que l'on vous recommanderait comme étant aussi bon. REFUSEZ CATEGORIQUEMENT. Déclarez-vous aussi des COLPORTEURS; les Pilules Rouges ne sont jamais vendues de porte en porte. Rappelez-vous que les PILULES ROUGES sont la grande SPECIALITE pour la femme, celle qui guérit tous les jours un grand nombre de personnes, ET QUI VOUS GUERIRA AUSSI.

Si vous ne pouvez vous procurer dans votre localité les véritables PILULES ROUGES pour Femmes Pâles et Faibles, Ecrivez-NOUS, nous vous les ferons parvenir FRANCO.

Adressez toute correspondance: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE (LIMITEE), 374 rue Saint-Denis, Montréal.

Mme S. BENOIT



"Depuis de longs mois je ne me portais pas bien; j'étais découragée quand je commençais un ouvrage parce que je me sentais déjà écablée et que je n'avais pas de force. J'avais toujours des douleurs dans le dos et l'estomac, des étourdissements, peu d'appétit et d'autres symptômes plus graves, plus inquiétants qui se montrent surtout chez la jeune fille anémique et de la disparition de laquelle dépend la santé future. J'ai employé les Pilules Rouges qui m'ont fait du bien immédiatement; mes forces se sont augmentées et tous mes maux sont disparus. Après quelque temps j'avais engrossé d'une façon surprenante et je me sentais en pleine santé. Maintenant, les Pilules Rouges sont le remède dont je me sers quand mes forces diminuent et que la fatigue persiste; quelques boîtes me remettent complètement." Mlle Delle Benoit, North Grosvenor-dale, Conn.

L'Hon. J. BERNIER H.P. BLACKWOOD  
Noël BERNIER ALEX. BERNIER  
**BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER**  
Avocats et Notaires  
Argent à prêter sur hypothèques.  
Placements de capitaux privés  
BUREAU :  
401 Rue Somerset, Ave. du Portage  
WINNIPEG  
Téléphones Main 3079 et 4767

A. J. H. DUBUC W. B. TOWERS  
Conseil Belge Louis F. ROY  
**Dubuc, Towers & Roy**  
Avocats et Notaires  
BUREAU :  
301 et 205 Édifice Somerset  
Avenue du Portage  
WINNIPEG  
Téléphone Main 623  
Cassier Postal 443

**J. A. BEAUPRE**  
AVOCAT, NOTAIRE, ETC.  
308 MCINTYRE BLOCK  
PHONE MAIN 1554  
WINNIPEG

**E. L. BETOURNAY, B. A.**  
AVOCAT  
Bureau : Coin des rues Provencher et  
Aulneau, St-Boniface. Tél. M. 9068  
Résidence : 121 rue Dumoulin, St-Boniface. Tél. M. 2797

**LES Montres de Birks**  
Sont sans contredit les plus en vogue. En achetant une montre de Birks, vous êtes sûrs d'avoir la montre qu'il vous faut.  
La garantie de Birks sur tous nos montres est large, parce que chaque montre de Birks est d'une qualité incontestable vu le prix que vous payez pour.  
Nous attirons votre attention sur les montres de Birks  
**HENRY BIRKS & SONS LIMITED**  
Porte & Markle  
Gérants-Directeurs  
Winnipeg  
On parle français

**Dr. F. LACHANCE**  
Des Hôpitaux de Paris  
Spécialité :  
CHIRURGIE ET GYNECOLOGIE  
Consultations : de 2 à 5 p.m.  
Téléphones :  
Bureau : Main 2604—Rés. Main 2613  
Bureau : 1100 Somerset  
Avenue du Portage WINNIPEG

**Dr. N. LAURENDEAU**  
Ex-interne de l'Hôpital St-Boniface  
Bureau et résidence :  
163 Avenue Provencher, St-Boniface  
Téléphone Main 1392  
HEURES DE CONSULTATIONS :  
8 à 9 a.m. 1 à 5 p.m.  
7 à 8 1/2 p.m.  
Visite tous les jours à l'Hôpital de St-Boniface

**Dr. Louis F. BOUCHE**  
DENTISTE  
Gradué du Collège Dentaire de Chicago, Lauréat du Collège Dentaire de la Nouvelle Orléans, membre fondateur de la société de Stomatologie.  
NOUVELLE ADRESSE  
356 Rue Main, Bâtisse de la Great-West permanent Loan Co. au 7ème. étage.

**Dr. W. LEMAIRE**  
MÉDECIN VÉTÉINAIRE  
Bureau et Résidence :  
60 RUE MARION, St. Boniface  
PHONE MAIN 5253  
HOPITAL PRIVE

**J. GRYMONTRE**  
Notaire Public, J. P.  
Licencié en droit de la Faculté de Paris  
Téléphone Main 1886  
253 AVENUE PROVENCHER  
ST-BONIFACE  
Agent d'immeubles, Prête hypothécaires, Assurances.  
De Notaris Speckl Vlamack

**F. DE GRAMONT**  
NOTAIRE  
Achat et Vente de Propriétés  
Recouvrements de loyers et paiements. Prêts. Assurances.  
300 Nanton Building, Winnipeg  
Tél. M. 2143

**ALFRED U. LEBEL**  
Tel. Garry 2073  
AVOCAT — NOTAIRE  
400 Electric Railway Chambers  
Winnipeg

N'oubliez pas de lire les Petites Annonces du "Manitoba."

**Prescriptions...**  
Si la facilité d'un équipement moderne, la connaissance et l'expérience, ainsi qu'un assortiment considérable de  
**Drogues Pures**  
comptent pour quelque chose, apportez-nous vos prescriptions.  
**R. A. McRUER**  
Pharmacie-Opticien  
Téléphone Main 5604  
Saint-Boniface, Man.

**Le véritable et seul Authentique. Méfiez-vous des imitations vendues d'après les mérites du LINIMENT MINARD**  
M. GRYMONTRE & P. FONTAINE  
51 AVENUE PROVENCHER  
TELEPHONE MAIN 4930  
ENTREPRISE D'ELECTRICITE  
Fournitures d'Appareils et Installation  
telles que : Poêles Electriques, Moteurs Laver, Fers à Repasser, Ventilateurs Lampes Tungsten.  
Estimations fournies sur application  
Jon. Turner, prés. G. Clarke, Sec. Trés.  
**STANDARD PLUMBING COY**  
Ingénieurs de systèmes de chauffage et de ventilation, plomberie hygiénique, posant les appareils d'éclairage au gaz, etc.  
No. 296, rue Fort, Winnipeg, Man.  
Téléphone Main 529  
Gérant, J. H. Turner, 46 ave. Provencher, St-Boniface, Tél. M. 8132  
Marchands en gros pour tout ce qui regarde les plombers et les appareils de chauffage à eau chaude et à vapeur.

**Le véritable et seul Authentique. Méfiez-vous des imitations vendues d'après les mérites du LINIMENT MINARD**  
M. GRYMONTRE & P. FONTAINE  
51 AVENUE PROVENCHER  
TELEPHONE MAIN 4930  
ENTREPRISE D'ELECTRICITE  
Fournitures d'Appareils et Installation  
telles que : Poêles Electriques, Moteurs Laver, Fers à Repasser, Ventilateurs Lampes Tungsten.  
Estimations fournies sur application  
Jon. Turner, prés. G. Clarke, Sec. Trés.  
**STANDARD PLUMBING COY**  
Ingénieurs de systèmes de chauffage et de ventilation, plomberie hygiénique, posant les appareils d'éclairage au gaz, etc.  
No. 296, rue Fort, Winnipeg, Man.  
Téléphone Main 529  
Gérant, J. H. Turner, 46 ave. Provencher, St-Boniface, Tél. M. 8132  
Marchands en gros pour tout ce qui regarde les plombers et les appareils de chauffage à eau chaude et à vapeur.

## LA POUDRE A LAVER GOLD DUST NETTOIE TOUT

Elle fait l'ouvrage plus à fond que le savon ou tout autre produit affecté au nettoyage — en deux fois moins de temps et avec la moitié moins d'efforts.  
Faites que tout reussisse à la maison, et facilitez votre travail à l'aide de la poudre  
**GOLD DUST**  
pour nettoyer tout ce qui se présente — le linge et la vaisselle, les planchers et les portes, les pots et les chaudrons, les vitres et les boîtes.

VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE SAVON, DE BORAX, DE SOUDE, D'AMMONIAQUE, DE NAPHTH, DE PÉTROLE ET D'AUTRES INGRÉDIENTS ÉTRANGERS, AVEC LA "GOLD DUST" ELLE FAIT TOUT L'OUVRAGE À ELLE SEULE.

EXPLOITS VARIÉS :  
Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoyage des boîtes, des préfects, de l'argenterie et des objets en fer-blanc, polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc., adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou.

Préparée par THE H. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal—Inventeurs du "SAVON FAIRY."

## Canadian Northern Railway

### EXCURSIONS

à Vancouver, Victoria, Westminster, B.C.  
Nouvelle Route pour les Coter du Pacifique

Convois éclairés à la lumière électrique  
Chairs d'observation

Laissez Winnipeg dimanche, mercredi, vendredi, à 10.30 p.m.  
Billets d'excursion bons pour retourner

jusqu'au 30 avril 1916

Pour informations et billets, adressez-vous aux agents du Canadian Northern.  
R. CREELMAN,  
Agent général des passagers, Winnipeg, Man.

## UNE BONNE CHOSE A SAVOIR

C'est que vous pouvez avoir des FACTURES, ETATS DE COMPTES, ENVELOPPES, ENTETES DE LETTRES, CIRCULAIRES, CARTES D'ADRESSES, et FORMULES DE TOUS GENRES, au prix ordinaire, et le travail de notre atelier est de qualité supérieure. Attention spéciale aux commandes par la poste.

## Le Manitoba

42 Avenue Provencher  
Téléphone : Main 3377

**Shiloh's Cure** Abonnez-vous au "MANITOBA" \$1.00 par année.



## Chronique de la Province

## LE PAS, Man.

M. Galliey, arpenteur du gouvernement, qui divise les terres de la rivière Carotte, a reçu un télegramme du département, l'avisant de continuer l'arpentage de ces terres. Il pense que le département ouvrira, ces terres à la colonisation au printemps.

Aujourd'hui 29 février avait lieu l'entrée des classes dans la nouvelle école publique qui a coûté la somme de \$50,000. Cet édifice, le plus beau du Pas, construit tout en briques rouges est pourvu de toutes les commodités modernes, à huit classes pouvant contenir 50 élèves chacune, chambres pour les institutrices, système de chauffage à la vapeur, éclairage à l'électricité et un système de ventilation par l'électricité, salles de bain pour les enfants, etc., etc. Cette école construite pour 400 élèves ne sera fréquentée que par 110 environ, avec cinq institutrices enseignant présentement. La commission scolaire a compté avoir les enfants de l'école bilingue, qui se chiffrent à 105; mais les Canadiens-français et les Anglais catholiques ne pouvant espérer que leurs enfants recevraient une éducation essentiellement catholique et les Canadiens-français ne pouvant espérer que la langue française y seraient enseignée à leur satisfaction, se sont décidés à garder leurs enfants dans leur école qu'ils aient à supporter de leur argent, tout en payant quand même les taxes pour l'école publique. En 1915, lorsque la commission scolaire décida de construire cette école de \$50,000 les catholiques, par l'entremise de Sa Grandeur Mgr Charbonneau, représentèrent à la commission scolaire qu'il n'était pas nécessaire de construire une école si considérable; que si elle comptait sur les enfants catholiques ils pouvaient être assurés que jamais les enfants catholiques n'iraient à l'école publique. La commission scolaire, malgré cette affirmation, fit construire l'école et maintenant elle n'a que 110 enfants à mettre dans son immense édifice qui peut contenir 400 enfants, facilement. Les enfants de l'école bilingue, qui sont au nom-

## ELLE RECOMMANDE 'FRUIT-A-TIVES'

Mme. Corbett Li L'annonce Et En Fait l'essai

Amor, Ont., 14 mai 1914.  
J'ai pris 'Fruit-a-tives' pour l'indigestion et la constipation, avec les meilleurs résultats, et je continue à en faire mon unique remède. J'ai vu une annonce de 'Fruit-a-tives', accompagnée d'une lettre dans laquelle on le recommandait très chaleureusement, et le j'ai essayé.

Le temps prouve que dans tous les cas de constipation et de maladies de l'estomac, on peut toujours compter sur 'Fruit-a-tives' pour procurer le soulagement prompt.

50c. la boîte, 6 pour \$2.50, grandeur d'essai 25c. Chez tous les pharmaciens, ou à Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

bre de 105 restent dans leur école qui maintenant est une école complètement séparée et soutenue par les deniers des catholiques. Les deux institutrices de l'école bilingue, engagées par la commission scolaire quittent l'école bilingue et vont à l'école publique, sans élèves: leurs élèves restent dans leur école et deux Sœurs Grises et Mlle Bire prennent la direction de l'école séparée.

Nous Canadiens-français de LePas, nous associons de tout cœur aux nôtres de Saint-Boniface et du Manitoba, dans la revendication de leurs droits scolaires, et si nous ne pouvons, vu les 500 milles qui nous séparent, nous joindre à eux de corps, nous le faisons par la pensée, par le cœur.

**THEATRE WINNIPEG**  
Téléphone Garry 2294  
LA SEMAINE PROCHAINE  
"The Basil Corporation"  
présentera  
LE SPECTACLE DE D. W. GRIFFITH  
**THE BIRTH OF A NATION**  
Le commencement de la civilisation  
Orchestre nombreux  
Prix: soirs, loges, \$1.50; orchestre, \$1.00; 1er balcon, \$1.00 et 75c; 2nd balcon, 50c et 25c. Matinées, loges, \$1.50; orchestre, 75c et 50c; 2nd balcon, 25c.  
Vente des billets au bureau le 10 mars.

**Terre à vendre.**  
Un quart de section d'excellente terre situé à 1 1/2 de l'église et de l'école de Ste-Rose du Lac, maison en log 16x20 avec cuisine 12x14; stable en log 20x24; 60 acres actuellement en culture et toute la terre cultivable; entourée avec deux fils de fer barbelé, piquets d'épave rouge; la région est toute colonisée. Une chance exceptionnelle. Prix \$1600, dont \$500 seulement comptant; la balance à termes étendus. S'adresser à Noël Bernier, avocat, 401 Somerset block, Winnipeg.

**Laveie & Cie**  
Importateur de Vins, Liqueurs et Cigarettes  
25 Rue Darnell - Tel. 2563  
Saint Boniface

**FOURRURES**  
VENDUE POUR LE PLUS D'ARGENT  
Fournisseurs de Fourrures de Renard, Vison, Loup, Castor, Belette blanche, Lynx, et autres Fourrures prises dans vos parages. Revenez vos Fourrures directement à "SHUBERT" la Plus Grande Maison de Fourrures de l'AMERIQUE DU NORD; c'est une maison sûre, responsable, ayant une solide réputation et existant depuis plus d'un siècle de plus. Cette maison a tout un passé de relations agréables avec la clientèle qui lui a permis de devenir "SA-TISFACTION A PROFIT ASSURÉE". Demandez notes "THE SHUBERT SHIPPER" le seul rapport exact depuis un demi-siècle sur le marché et la liste des prix.

Demander le prospectus  
C'EST GRATUIT  
A. B. SHUBERT, Inc. 227 WEST AUSTIN, U.S.

**Taux Réduits**  
— POUR —  
**Billets d'Excursion vers l'Est CANADIEN**  
PAR LE  
**Nouveau Transcontinental**  
CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT  
Les agents du Grand Tronc Pacifique donneront volontiers tous renseignements désirés.  
M. E. SABOURIN,  
Agent pour les Passagers et ce qui concerne les billets,  
Phone Main 4372 60 Avenue Provencher, St-Boniface

**64 ANS**  
64 ANS DE VIE. Une marchandise qui retient la popularité d'un pays pendant 64 ans doit avoir de la valeur.  
**LES ALLUMETTES EDDY**  
ont été de la bonne marchandise dès 1851. Comme les autres produits de la maison: sacs en papier et cuves, ces allumettes sont considérées comme de première qualité par tous les Canadiens loyaux.  
**FAITES AU CANADA**  
**The E. B. EDDY CO., Limited**  
Hull, Canada.

**Cusson Agencies, Ltd**  
**Assurances**  
FEU, VIE, "BONDS", AUTOMOBILES, CYCLES, ACCIDENTS ET MALADIES, GREVE-RESPONSABILITE D'EMPLOYES—  
SUR LA VIE DES CHEVAUX ET DU BÉTAIL  
**ARGENT A PRETER**  
GRAND TRONC PACIFIQUE  
**COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE**  
Toutes les Lignes sur tous les Océans  
**M. E. SABOURIN, Agent**  
60 AVE. PROVENCHER, ST-BONIFACE TEL. MAIN 4372

Pleine mesure de valeur  
en qualité et  
économie  
**PURITY FLOUR**  
"More Bread and Better Bread"

**Lamontagne, Maher & Cie**  
Boucherie, Epicerie et Provisions  
Viandes Fraîches et Salées aux plus BAS PRIX.  
Nous achetons tous les produits de la ferme à des prix raisonnables.  
25 Ave. Provencher  
Tel. Main 3321  
**G. A. MAHER, Gerant.**  
**Shiloh's Cure**  
HEALTHY LIVER  
STOPS COUGHS PRICE 25 CENTS

**La Bière Pure**  
est le meilleur breuvage pour vous, et la  
**DREWRY'S Redwood Lager**  
est la bière la plus pure  
En cas d'une pinte, d'une chopine ou d'une demi-chopine.  
Demandez-la à votre marchand, ou adressez-vous directement à  
**E. L. Drewry, Ltd Winnipeg**

— POUR VOS —  
**EPICERIES et PROVISIONS**  
ALLER CHIEZ  
**T. Pelletier & Cie**  
Avenue Taché, St-Boniface  
Où vous aurez toujours des marchandises de première qualité.

**DESJARDINS FRERES**  
Directeurs de  
**FUNERAILLES**  
Soleils Entreprenneurs Canadien-français  
Ambulance jour et nuit  
314 AVENUE TACHÉ  
Téléphone - Main 6588

**LA CUSSON**  
LUMBER Co. Limited.  
Ave. Provencher, entre le pont de la Seine et le C. N. R.  
Téléphones Main 2625 / 2424  
**FABRICANTS DE**  
Portes et Châssis, Caissons, Moulures, Bois Tourne. Toutes sortes d'ornements intérieurs et extérieurs. Banques d'église, etc., etc.  
**MARCHANDS DE**  
Toutes espèces de matériaux de construction, Bois de sciage, lattes, lattes métalliques, pierre pour fondations, pierre concassée, chaux, ciment, sable, gravier, papier à bâtisse et à couvertures, matériaux pour enduits, ferronnerie pour bâtisses, clous, vis, etc. Tout ce qui entre dans la construction d'une bâtisse.  
Carrière de gravier à Bird's Hill, Man.  
Carrière de sable à Ste-Anne, Man.

Toute personne se trouvant seul chef de famille ou tout individu mâle de plus de 18 ans, pourra prendre comme homestead un quart de section de terre de l'Etat disponible au Manitoba, dans la Saskatchewan ou dans l'Alberta. Le postulant devra se présenter en personne à l'agence ou à la sous-agence des terres du Dominion pour le district. L'entrée par procuration pourra être faite à n'importe quelle agence, mais pas aux sous-agences, à certaines conditions, par le père, la mère, le fils, la fille, le frère ou la sœur du futur colon.  
**DEVOIR.**—Un séjour de 6 mois sur le terrain et la mise en culture d'icelui chaque année au cours de trois ans. Un colon peut demeurer à neuf milles de son homestead sur une ferme d'au moins 80 acres sous certaines conditions; une maison habitable doit être construite sur le homestead à moins que la condition de résidence ne soit accomplie dans le voisinage.  
Dans certains districts un colon dont les affaires vont bien aura droit de préemption sur un quart de section se trouvant à côté de son homestead. Prix, \$3.00 l'acre.  
**DEVOIR.**—Dresser résider six mois chaque année au cours de trois ans à partir de la date de l'entrée du homestead et 50 acres de culture en plus. La patente pour la préemption peut être obtenue en même temps que celle du homestead sous certaines conditions.  
Un colon qui aurait forcé ses droits de colon en ne pouvant obtenir sa préemption pour acheter un homestead dans certains districts. Prix, \$3.00 de l'acre.  
**DEVOIR.**—Rester six mois dans chacun des trois ans, cultiver cinquante acres et bâtir un maison valant \$300. La quantité d'acres à cultiver peut être réduite en cas de terrain rocailleux, trop dur ou en broussaille. On pourra sous certaines conditions remplacer la culture par l'élevage des animaux.  
**W. W. CORY,**  
Sous-ministre de l'Intérieur.  
N.B.—La publication non-autorisée de cette annonce ne sera pas payée.

**PAIN PARFAIT**  
L'excellence du  
**"CANADA BREAD"**  
ne change jamais  
Fabriqué de la façon la plus parfaite toujours le même  
Un pain de première classe  
Riche en saveur  
Joli comme forme  
Absolument pur et net  
Fabriqué dans une boulangerie des plus modernes avec les machineries les plus récentes sous les soins de boulangers experts  
Le prix du  
**CANADA BREAD**  
est le même que celui du pain ordinaire  
Réclames toujours  
**CANADA BREAD**  
5 cents le Pain  
Phone Sherbrooke, 2013

**BANQUE D'HOCHELAGA**  
FONDÉE EN 1874  
Capital autorisé: \$4,000,000 Capital payé: \$4,000,000  
Fonds de Réserve: \$700,000 Total de l'Actif au-delà de \$5,500,000  
**DIRECTEURS:** MM. J. A. Vaillancourt, Pr. Président; Hon. F. L. Bédard, Vice-Président; A. Turcotte, Sec.; A. A. Larocque, Sec.; H. L. Lemaire, Sec.; Hon. J. M. Wilson; A. W. Bonner, Sec.  
**Secrétaire Général:** F. G. Leduc, Secrétaire; P. A. Lavalée, Assistant-Gérant; Yvon Lamare, Inspecteur.  
**BUREAU PRINCIPAL:**—95 Rue St-Jacques—MONTREAL

**SUCCURSALES A MONTREAL**  
Atwater, 1036 St-Jacques. Outremont, 1184 Laurier O.  
Aylwin, 2214 Ontario Est. Papineau, 2587 Papineau.  
Centre, 372 Ste-Catherine Est. Pointe St-Charles, 216 Centre.  
Delanauville, 737 Mont-Royal Est. St-Denis, 694 St-Denis.  
DeLormier, 1136 Mont-Royal Est. St-Edouard, 3180 St-Hubert.  
Est, 711 Ste-Catherine Est. St-Henri, 1533 Notre-Dame O.  
Fulium, 1238 Ontario Est. St-Viateur, 191 St-Viateur.  
Hochelaga, 1671 Ste-Catherine Est. St-Zotique, 3108 Blvd. St-Laurent.  
Leclerc-Pointe, 683 Notre-Dame E. Surier, 1850 Blvd. St-Laurent.  
Maisonnette, 541 Ontario, Mala. Emard, 77 Blvd. Mont.  
Mont-Royal, 1184 St-Denis. Verdun, 123 Avenue Church.  
N.D. de Grâce, 285 Blvd. Décarie. Ville-Marie, 67 Notre-Dame, Ville-Marie.  
Ouest, 629 Notre-Dame O. Villavie, 3324 St-Hubert.

**AUTRES SUCCURSALES EN CANADA**  
Apple Hill, Ont. N.D. des Victoires, Q. St-Justin, Qué.  
Beauharnois, Qué. Pte-aux-Trembles, Q. (Co. Maskinongé).  
Berthierville, Qué. Pte-aux-Trembles, Q. St-Justine de Newton, Qué.  
Bordeaux, Qué. Pointe-Claire, Qué. St-Lambert, Qué.  
(Co. Hochelaga). Point de Maskinongé, Qué. St-Laurent, Qué.  
Cartierville, Qué. (Co. Maskinongé). St-Léon, Qué.  
Casselman, Ont. Prince-Albert, Sask. St-Martin, Qué.  
Charette Mills, Qué. Québec, Qué. St-Paul Abbottford, Q.  
Chamblay, Qué. Québec, Qué. St-Paul d'Orléans, Q.  
Edmonton, Alta. Québec, rue St-Jean. St-Paul de Mitis, Alta.  
Farnham, Qué. Québec, Qué. St-Pierre de Bagot, Qué.  
Fournier, Ont. Russell, Qué. St-Pierre, Man.  
Granby, Qué. St-Albert, Alta. St-Philippe de  
Gravelbourg, Sask. St-Boniface, Man. St-Prudent, Qué.  
Hawkesbury, Ont. St-Claire, Qué. (Co. Berthier). St-Roch de Québec, Q.  
Joliette, Qué. St-Edouard de Laval, Q. St-Simon de Bagot, Q.  
Lachapelle, Qué. St-François, Qué. (Co. Berthier). St-Théophile, Qué.  
Laprairie, Qué. St-Gervais, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
L'Assomption, Qué. St-Gervais, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Lanoraie, Qué. (Co. Berthier). St-Jacques-Cartier, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Longueuil, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
L'Orignal, Ont. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Louisville, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Marville, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Marville, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Mont-Laurier, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Notre-Dame de Trois-Rivières, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
Trois-Rivières, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
St-Jérôme, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
St-Julienne, Qué. St-Jacques, Qué. St-Vincent de Paul, Qué.  
(Co. Maskinongé). Winnipeg, Man.

Envoi des Lettres de Crédit Circulaires pour les Voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; ouvre des crédits commerciaux; achète des traites sur les pays étrangers; vend des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde.  
E. B. LAIR, Gérant, Succursale de Winnipeg.  
J. H. N. LEVEILLE, Gérant, Succursale de Saint-Boniface.

**Librairies Keroack**  
En Gros et en Detail  
Ces deux établissements possèdent un grand assortiment de livres de classe, de littérature française et anglaise, papeteries, fournitures de bureaux, cadres, images, articles de piété et de fantaisie, tapisserie, encres, fleurs artificielles, bronzes d'églises, etc., à très bas prix, à cause de l'importation directe. Nous avons le meilleur choix de cartes postales illustrées. Remises spéciales aux communautés religieuses aux commissaires et aux instituteurs.  
Les commandes reçues par la poste promptement exécutées.  
**M. KEROACK**  
Phone Main 3140  
227 Rue Main - WINNIPEG  
52 Rue Darnell - ST-BONIFACE

**A LOUER**  
DEUX CHAMBRES, AVEC SALLE DE BAIN,  
A Très Bon Marché  
dans le bloc  
**Gevaert & Deniset**  
88 Avenue Provencher  
ou téléphonez Main 2354, SAINT-BONIFACE

**The Guilbault Co.**  
Entrepreneurs  
**DE TRAVAUX PUBLICS**  
**MARCHANDS EN GROS ET EN DETAIL DE BOIS DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES, CHARBON DUR ET MOU**  
**MATERIAUX DE CONSTRUCTION**, tels que: Gravier, Sable, Pierre, Ciment, Chaux, Plâtre, Tuyaux d'égoûts, etc.  
**BUREAUX ET COURES:** Estimations fournies  
**Norwood-Saint-Boniface**  
Téléphones: { Bureaux, Main 604 B. de Poste, 148  
Cours à bois, M. 7442

**ALLAIRE & BLEAU**  
MARCHANDS DE FER  
Vous trouverez à notre établissement une ligne complète de  
**QUINCAILLERIE, FERBLANTERIE, FERRONNERIE**  
**HUILLE DE CHARBON, HUILLE A MACHINE, ETC.**  
Nous avons aussi les peintures préparées de;  
**SHERWIN WILLIAMS**  
Aussi leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans contre-dit les meilleurs du continent à l'Américain. Broche barbelée Corde à liasse (Binder twine), etc. Boutique de Ferblanterie attachée à l'établissement. Montage de  
Poêles et poasse de Fournaies à air chaud, une spécialité  
Nous sommes aussi agents d'Assurances contre le Feu  
**ALLAIRE & BLEAU**  
AVENUE TACHÉ - SAINT-BONIFACE

**Ce Livre**  
vous indiquera comment faire des améliorations avantageuses.  
Un exemplaire vous sera envoyé gratis.  
Si vous avez l'intention de faire des améliorations sur votre ferme, vous avez besoin de ce livre. Ce livre vous donne des renseignements sur tout ce que le cultivateur peut avoir à faire, en fait de constructions, soit une grange ou un poteau de clôture, et d'une manière plus économique que tout autre.  
Ce livre est sans égal pour tout ce qui concerne les constructions de la ferme. 75,000 cultivateurs canadiens se sont déjà retiré de grande libération. Si vous n'avez pas une copie envoyez le coupon.  
**Canada Cement Company Limited, Edifice "Herald", MONTREAL.**  
**LA UTILITÉ DU CIMENT POUR LE CULTIVATEUR**  
Gratuit  
CANADA CEMENT COMPANY LIMITED  
Edifice "Herald", Montreal.  
A.S. de recevoir gratuitement ce coupon de l'Utilité du Ciment pour le Cultivateur.  
Nom \_\_\_\_\_  
Rue et No \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
441



